Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Piotr powiedział przenigdy Panie gdyż nigdy zjadłem każde pospolite lub nieczyste
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Piotr zaś rzekł: Nie ma mowy,* Panie, gdyż jeszcze nigdy nie jadłem nic skalanego i nieczystego.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Piotr powiedział: W żaden sposób, Panie, bo nigdy (nie) zjadłem każde pospolite i nieczyste*". [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Piotr powiedział przenigdy Panie gdyż nigdy zjadłem każde pospolite lub nieczyste

[1)] Nie ma mowy, μηδαμῶς, l. przenigdy, w żadnym razie.
[2)] <x>30 11:1-47</x>; <x>50 14:3-21</x>; <x>330 4:14</x>; <x>340 1:8</x>; <x>510 10:28</x>
[3)] Składniej: "bo nigdy nie zjadłem niczego pospolitego i nieczystego".